Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
16 MAR 1967
Traduction M. Coordinationbureau
Vertaling aan de D.

YC.

L. 9920/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e januari 1967 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de arbeidsduur van de werklieden tewerkgesteld in de ondernemingen die onder het Nationaal Paritair Comité voor de steenbakkerij ressorteren", heeft de 20e januari 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 7 janvier 1967, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la durée du travail des ouvriers occupés dans les entreprises relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie des briques", a donné le 20 janvier 1967 l'avis suivant :

C.E. Belge
R.S. Belgisch
16.3.67

In het eerste lid van de aanhef schrijve men : "artikelen 6, § 2, vierde lid, ...".

Artikel 3 van het ontwerp luidt als volgt :

"De arbeidsduur van de werklieden tewerkgesteld in de steenbakkerijen waar de bakstenen door natuurlijke middelen en in openlucht worden gedroogd, mag gedurende de periode begrepen tussen 15 april en 15 oktober, de bij artikel 4 van de hierbovenvermelde wet van 15 juli 1964 vastgestelde grenzen overschrijden, op voorwaarde dat, tijdens diezelfde periode, gemiddeld niet langer dan vijfenveertig uren per week wordt gewerkt".

+

+ +

Reeds in zijn advies nr L.7993/2 omtrent het ontwerp dat de wet van 15 ~~april~~ juli 1964, die betrekking heeft op de arbeidsduur, is geworden, heeft de Raad van State vastgesteld dat de Regering een zeer ruime interpretatie van artikel 13 op het oog had en dat dit artikel onder meer moest toelaten dat de arbeidsduur per jaar met een bepaald aantal uren wordt overschreden op voorwaarde dat het totaal aantal uren per jaar niet meer bedraagt dan het wettelijk vastgestelde aantal (Gedr. St. Kamer, 1962-1963, nr. 476/1, pag. 22). Hoewel geen ander element in de parlementaire voorbereiding van bedoelde wet die ruime interpretatie tegenspreekt, moet toch worden vastgesteld dat de spreiding van het aantal arbeidsuren over een zo lange periode als die bedoeld in artikel 3 van het huidige ontwerp in ruime mate de toepassing van de wettelijke regeling betreffende de arbeidsduur in de door het ontwerp bedoelde bedrijfssector uitholt.

+

Volgens artikel 4 van het ontwerp mag de arbeidsduur van de werklieden tewerkgesteld aan werken van laden en lossen van koopwaren in de ondernemingen welke ressorteren onder het Nationaal Paritair Comité voor de steenbakkerijen, met honderd uren per jaar de bij artikel 4 van de wet van 15 juli 1964 vastgestelde grenzen overschrijden. Uit de aanhef van het ontwerp blijkt dat als rechtsgrond voor deze bepaling artikel 14 van de wet van 15 juli 1964 wordt ingeroepen, volgens hetwelk de Koning afwijking kan toestaan voor werknemers tewerkgesteld in de bedrijfstakken waarin de tijd nodig voor het verrichten van de arbeid wegens de aard zelf van het werk niet kan worden bepaald. Hierbij wordt blijkbaar over het hoofd gezien dat de bijzondere toestand van de werknemers tewerkgesteld aan werken van vervoer, laden en lossen, geregeld wordt in artikel 16 van de wet. Een van de wettelijke regeling afwijkende bepaling kan derhalve niet op artikel 14 van de wet gefundeerd worden. Zoals het gesteld is, dient artikel 4 van het ontwerp dus te worden weggelaten.

\+
\+ \+

In artikel 5 van het ontwerp schijnt er gemis van overeenstemming te zijn tussen de Nederlandse tekst, waar het woord "baggeren" wordt gebruikt, en de Franse tekst, waar de term "excaver" wordt gebezigd.

\+
\+ \+

.../...

Artikel 6 van het ontwerp, dat voorziet in de opheffing van uitvoeringsbesluiten van de wet van 14 juni 1921, dient te worden geschrapt. De aldaar genoemde besluiten zijn immers reeds ingevolge artikel 50 van de wet van 15 juli 1964 sedert 1 augustus 1966 niet meer van toepassing.

A l'alinéa 1er du préambule, il convient d'écrire : "articles 6, § 2, alinéa 4, ...".

Le projet dispose en son article 3 :

"La durée du travail des ouvriers occupés dans les briqueteries où le séchage des briques s'effectue par des moyens naturels et en plein air, peut dépasser, pendant la période comprise entre le 15 avril et le 15 octobre, les limites fixées par l'article 4 de la loi du 15 juillet 1964 précitée, à condition que durant cette même période il ne soit pas travaillé en moyenne plus de quarante-cinq heures par semaine".

\+

\+ \+

Dans son avis L. 7993/2 sur le projet d'où est issue la loi du 15 juillet 1964 relative à la durée du travail, le Conseil d'Etat constatait déjà que l'article 13, dans l'esprit du Gouvernement, devait recevoir une interprétation extensive et qu'il avait notamment pour objet de permettre le dépassement de la durée annuelle du travail d'un certain nombre d'heures, à condition que le total annuel n'excède pas le nombre d'heures fixé par la loi (Doc. Chambre, 1962-1963, n° 476/1, p. 22). Bien qu'aucun autre élément des travaux préparatoires ne vienne infirmer cette large interprétation, il faut toutefois relever que la répartition du nombre d'heures de travail sur une période aussi longue que celle que prévoit le susdit article 3 a pour effet de rendre la réglementation légale relative à la durée du travail largement inopérante dans le secteur de l'économie visé par le projet.

\+

\+ \+

.../...

Selon l'article 4 du projet, la durée du travail des ouvriers occupés à des travaux de chargement et de déchargement de marchandises dans les entreprises qui relèvent de la Commission paritaire nationale de l'industrie des briques, peut excéder de cent heures par an les limites prévues à l'article 4 de la loi du 15 juillet 1964. Le fondement légal invoqué au préambule pour cette disposition est l'article 14 de la loi du 15 juillet 1964, suivant lequel le Roi peut accorder des dérogations en faveur des travailleurs occupés dans les branches d'activité dans lesquelles le temps nécessaire à l'exécution du travail ne peut, en raison de la nature même du travail, être déterminé d'une manière précise. C'est là manifestement perdre de vue que la situation des travailleurs occupés à des travaux de transport, de chargement et de déchargement est réglée par l'article 16 de la loi. Une disposition qui déroge à la réglementation légale ne peut dès lors être fondée sur l'article 14 de la loi. Tel qu'il est conçu, l'article 4 du projet doit donc être supprimé.

\+

\+ +

Les deux versions de l'article 5 sont apparemment discordantes; en effet, la version française parle d'"excaver" et la version néerlandaise de "baggeren".

\+

\+ +

L'article 6 du projet, qui abroge les arrêtés d'exécution de la loi du 14 juin 1921, devrait être supprimé, ces arrêtés ayant cessé d'être applicables, en vertu de l'article 50 de la loi du 15 juillet 1964, depuis le 1er août 1966.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, Ch. SMOLDERS,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	J. DE MEYER, W. VEROUGSTRAETE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.